

QUERY 470/TA734 (ED)

Consulta realizada por: Sr. Wilko Gunster, Secretario General, ICC Holanda, 27 de mayo de 2010

Reglas aplicables:

N/A

Análisis en español:

Scotiabank Inverlat S.A.

Consulta de un Banco sobre dos temas**La conclusión de la Comité****Opinion Banco Scotiabank Inverlat**

1) interpretación de la palabras "excepto" en una condición que establece: "Todos los documentos, excepto del documento de embarque, deben indicar este número de crédito y número Orden de Compra número" La parte presentadora opina que la palabra "excepto" indica que el documento "exceptuado" no necesita cumplir con la instrucción establecida.

2) interpretación de la palabras "excepto" en una condición que establece: "Todos los documentos con excepción de las facturas y las letras de cambio no deben mostrar el número de factura, el valor de la factura, el precio unitario, el número de contrato, el nombre del ordenante, los términos de venta, número de referencia de la CC, la fecha de emisión de la CC y el nombre del banco emisor." La parte presentadora opina que las facturas y las letras de cambio pueden o no citar alguna o toda esta información.

1)El análisis y conclusión del Comité Nacional no coinciden con la interpretación dada por la parte presentadora en el inciso 1. En este caso el crédito establece que todos los documentos, con excepción del documento de embarque, deben indicar el número de crédito y el número de orden de compra. Esta es una condición clara que prohíbe que estos números aparezcan en el documento de embarque.

Con respecto al inciso 2, el análisis y la conclusión del Comité Nacional coinciden con los de la parte presentadora. Esto es, no es necesario que esta información aparezca en las facturas y las letras de cambio a menos que los términos y condiciones del crédito expresamente, lo requieran. Sin embargo, el Comité Nacional señala que la información mencionada de cualquier forma aparecerá en una factura sin que sea necesario que la carta así lo establezca.

Estamos de acuerdo con ambas conclusiones del Comité.